

**No. 21151**

---

**BELGIUM  
and  
MOROCCO**

**Agreement regulating the financial consequences of the application to Belgian nationals of the Dahir proclaiming Act No. 1-73. Signed at Rabat on 12 July 1976**

*Authentic text: French.*

*Registered by Belgium on 21 July 1982.*

---

**BELGIQUE  
et  
MAROC**

**Accord portant règlement des conséquences financières résultant de l'application du Dahir portant loi n° 1-73 aux ressortissants belges. Signé à Rabat le 12 juillet 1976**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la Belgique le 21 juillet 1982.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> REGULATING THE FINANCIAL CONSEQUENCES OF THE APPLICATION TO BELGIAN NATIONALS OF THE DAHIR PROCLAIMING ACT No. 1-73

The Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Kingdom of Morocco, desiring to strengthen the bonds of friendship and co-operation between them, particularly in the field of economic relations, and aware of the desirability for that purpose of seeking a final settlement of all compensation issues pending between the two countries, have agreed as follows:

*Article I.* The Government of the Kingdom of Morocco shall pay to the Government of the Kingdom of Belgium a global lump-sum as compensation for Belgian agricultural property, rights and interests in Morocco covered by the provisions of the Dahir Proclaiming Act No. 1-73-213 of 26 Muharram 1393, corresponding to 2 March 1973, concerning the transfer to the State of the ownership of agricultural property or property suitable for agricultural use.

*Article II.* Belgian agricultural property, rights and interests within the meaning of this Agreement shall be agricultural property, rights and interests owned entirely or in part, directly or indirectly, as of 7 March 1973, by individuals possessing Belgian nationality or bodies corporate with headquarters in Belgium in which Belgians hold a substantial interest.

Individuals or bodies corporate must have kept their Belgian nationality or status up to the date of the signature of this Agreement.

*Article III.* The global lump-sum settlement provided for in article I is fixed at forty million one hundred fifteen thousand forty-one Belgian francs. This sum shall be paid no later than the end of the first month following the entry into force of this Agreement.

Payment by the Government of the Kingdom of Morocco shall be effected into a special account to be opened on behalf of the Belgian Treasury with the Banque nationale de Belgique.

The Moroccan Government reserves the right to pay the sum of 40,115,041 Belgian francs as soon as this Agreement has been initialled.

*Article IV.* The Government of the Kingdom of Morocco shall have the right to deduct from the global lump-sum referred to in article III above the sum of one hundred fifteen thousand forty-one Belgian francs for payment of the debts owed by the individuals or bodies corporate referred to in this Agreement to the Moroccan State and public establishments.

The Government of the Kingdom of Morocco shall regard as finally settled all public law claims in respect of the Belgian property, rights and interests referred to in articles I and II above.

The individuals and bodies corporate referred to in articles I and II of this Agreement shall be definitively released from any debt and fiscal obligation arising from Moroccan

<sup>1</sup> Came into force on 12 May 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels, in accordance with article IX.

legal provisions or statutes in respect of both the property, rights and interests covered by the above-mentioned Dahir No. 1-73-213 and the amounts awarded to them under this Agreement.

*Article V.* The distribution of the global lump-sum compensation provided for in article III shall fall within the exclusive competence and responsibility of the Government of the Kingdom of Belgium, which shall assume responsibility for settling the claims for compensation of the individuals and bodies corporate referred to in article II above and any legal proceedings which they might seek to institute against the Moroccan State.

In order to facilitate the distribution of the compensation, the Government of the Kingdom of Morocco shall provide, at the request of the Government of Belgium, such information and documents as might help the Belgian authorities to decide what action to take on the compensation claims made by the individuals and bodies corporate concerned.

*Article VI.* With the payment of the global lump-sum settlement referred to in article III, the Government of the Kingdom of Belgium shall consider as finally settled and fully paid all claims as defined in articles I and II of the Agreement. The settlement shall be considered payment in full by the Moroccan State to the Belgian State and to the Belgian individuals or bodies corporate concerned.

*Article VII.* From the signature of this Agreement the Government of the Kingdom of Belgium agrees not to submit to or support before the Government of the Kingdom of Morocco or any arbitral or judicial body any claims of its nationals in respect of property, rights and interests covered by this Agreement.

*Article VIII.* This Agreement does not concern agricultural property, rights and interests subject to the provisions of the Dahir Proclaiming Act No. 1-73-213 of 2 March 1973 which were the object, before the entry into force of the latter Act, of property transfer arrangements not recorded in the land registers on the date of signature of this Agreement.

*Article IX.* This Agreement shall be ratified by the competent authorities of each Contracting Party.

It shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

DONE at Rabat on 12 July 1976.

For the Government  
of the Kingdom of Belgium:  
[R. D'ANETHHAN]

For the Government  
of the Kingdom of Morocco:  
[A. BENSLIMANE]